

No. 22500

**CZECHOSLOVAKIA
and
DEMOCRATIC YEMEN**

**Agreement on co-operation in public health. Signed at Aden
on 12 February 1981**

Authentic texts: Czech, Arabic and English.

Registered by Czechoslovakia on 9 December 1983.

**TCHÉCOSLOVAQUIE
et
YÉMEN DÉMOCRATIQUE**

**Accord sur la coopération dans le domaine de la santé pu-
blique. Signé à Aden le 12 février 1981**

Textes authentiques : tchèque, arabe et anglais.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 9 décembre 1983.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND THE GOVERN-
MENT OF THE PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF
YEMEN ON COOPERATION IN PUBLIC HEALTH

The Government of the Czechoslovak Socialist Republic and the Government of the People's Democratic Republic of Yemen,

Guided by their desire to strengthen friendly relations and cooperation in the sphere of Public Health between both countries, have decided to conclude the following Agreement:

Article 1. The Contracting Parties shall develop cooperation and encourage mutual exchange of experience in questions of public health.

Article 2. The Contracting Parties shall exchange experience in the sphere of public health and management of health services, especially in the field of prevention and treatment of diseases, hygienic and anti-epidemic care, health education and experience with medical instruments and equipment and medicaments.

Article 3. The Contracting Parties shall exchange programmes and documents on study trips, conferences and sessions concerning health questions. In case that a congress with international participation is to be held in the territory of one of the Contracting Parties, the Contracting Party shall invite the other Party to participate.

Article 4. The Contracting Parties shall exchange lists of medical literature, films on health care, teaching and instructional aids and other aids in the sphere of health education.

Article 5. The Contracting Parties shall exchange experience in prevention, diagnoses and treatment of infectious diseases and shall send to each other relevant surveys on epidemiologic situation.

Article 6. The Contracting Parties shall cooperate in the field of training of medical personnel:

1. Both Parties shall encourage the exchange of physicians and other medical personnel and provide them with training and facilitate them the study of some types of diseases.

2. The extent of the exchange of experts of both countries and the conditions for the sending and receiving of these experts including the form of remuneration shall be agreed upon by the respective organisations of the two countries.

3. The Contracting Parties shall exchange teaching aids and pedagogic experience.

Article 7. The competent authorities and institutes of both Contracting Parties shall admit sick citizens of the other Contracting Party for hospital treatment, under conditions agreed upon in the plans of cooperation concluded in conformity with Article 8.

¹ Came into force on 19 May 1982 by an exchange of notes by which the Contracting Parties informed each other (on 24 March 1981 and 19 May 1982) of its approval, in accordance with article 9.

Article 8. For the implementation of the present Agreement the Contracting Parties shall agree upon concrete plans of cooperation for a determined period of time which shall contain also the financial and organizational conditions of the implementation of the present Agreement.

Article 9. The present Agreement is subject to approval in accordance with the internal regulations of the Contracting Parties and will enter into force on the day of exchange of notes on its approval.

The Agreement is concluded for a period of five years and its validity will be automatically prolonged always for further five years if one of the Contracting Parties shall not have denounced it in writing six months before the expiry of the relevant period of validity.

DONE in Aden on February 12, 1981 in two copies, each in the Czech, Arabic and English languages, with all texts being equally authentic.

For the Government
of the Czechoslovak Socialist
Republic:

[Signed — Signé]¹

For the Government
of the People's Democratic
Republic of Yemen:

[Signed — Signé]²

¹ Signed by Jaroslav Prokopec — Signé par Jaroslav Prokopec.

² Signed by Abdel Aziz Ad-Dali — Signé par Abdel Aziz Ad-Dali.